

English

Locating the parts (A)

- 1 Minute hand
- 2 Hour hand
- 3 Second hand
- 4 Crown

Note

The lug width of the watch head is 22 mm. You can attach the watch head to the wena wrist with the 22mm watch head links.

Precautions on use of the mechanical watch (B)

This watch head is an automatic hand-winding watch. It has a screw lock crown (screw-in crown) that needs to be unlocked before the winding operation.

Unlocking the crown (1)

Turn the crown counterclockwise until it clicks.

Winding up the watch spring (2)

Unlock the crown and then turn it clockwise to wind up the watch spring. When you are finished with winding, push down and turn the crown clockwise until it stops to secure the crown.

Setting the time (3)

Unlock the crown, pull it out one level further, and then turn it to the position that indicates the time. When you are finished with time setting, push down and turn the crown clockwise until it stops to secure the crown.

While you wear the mechanical watch, its watch spring is wound up by your ordinary arm movements.

To make the watch keep on telling time, wear the watch all the time so that the watch spring is kept wound up. When you have not worn the watch long enough, manually turn the crown to wind up the watch spring.

About the manuals

To see the detailed information about the wena wrist watch head, access to Help Guide on the Internet.

<http://wena.jp/supports/helpguide.html#head?country=uk>



While browsing is free, you may be charged a communication fee according to your carrier contract.

Precautions on use

Notes on the water resistance performance

The water resistance specifications of this device are equivalent to ISO 22810:2010

Note the following points when using this device in water.

- This product is designed to provide enhanced water resistance performance of 5 bar in daily use. You can wear it for jobs that involve wet work (fishery, farming, car washing, dish washing at a restaurant, etc.) or for water sports (swimming, etc.).
 - The water resistance performance stated above applies to the watch head only. When you attach the watch head to the wena wrist, check the water resistance performance of the wena wrist as well.
- Do not wear this product when you go skin diving, saturation diving, or air diving. In addition, keep the product from direct exposure to strong streams of shower water or tap water.

Notes on handling this product

- Protect this product from strong physical impacts, including a drop to the floor; and the battery charge terminals from deformation to avoid a possible malfunction.
- Do not exert excessive force when performing attachment/removal operations, or follow an unauthorized attachment/removal procedure.
- Depending on how you use this product, the screws on the product may go loose. If you find any loose screw, use a precision screwdriver to tighten it.
- Bringing this product close to a strong magnetic field may cause its movement components to be magnetized, resulting in a severe degradation of accuracy. Keep the product away from anything that generates a magnetic field, such as:
 - the speaker on a mobile phone
 - an electromagnetic cooker
 - the magnetic closure on a bag
 - the magnetic door, for example, of a refrigerator
- Keep this product out of chemicals and fumes. A residue of solvents (paint thinner, benzine, etc.) or agents (gasoline, nail polish, cresol liquid soap, toilet cleaner, adhesive, etc.) on the watch head may cause undesirable consequences, such as discoloration, melting, and cracking. Handle chemical substances with sufficient care around this product. Exposure to mercury that is used in the thermometer may also cause discoloration, for example, of the case for this product.
- Keep this product from exposure to bug repellent to avoid possible deformation or discoloration of the product.
- When you do not intend to use this product for an extended period of time, thoroughly wipe off sweat, soil, moisture, etc. and keep it in a place that is not subject to high/low temperatures or high humidity.

Notes on cleaning this product

- Use a dry, soft cloth (an eyeglass cleaning cloth, etc.) to clean this product. Do not use a damp cloth for cleaning to avoid a possible malfunction. In addition, use of chemicals, such as alcohol, paint thinner, benzine, and detergent, for cleaning may cause discoloration of the product.
- To remove filth and soil from a gap on this product, use a soft brush.

Specifications

Operating temperatures: 5°C - 35°C

Continuous operating time: Approx. 42 hours

Caliber No.: Cal90S5

Lug width: Approx. 22 mm

Water resistance performance: 5 bar

Surface finishing: No finishing (Silver), IP finishing (Black)

Windshield material: Spherical sapphire glass

Accuracy: -10 to +30 seconds/month

Other specifications: Screw lock crown mechanism

Design and specifications are subject to change without notice.

License and trademark notice

- wena is a trademark and registered trademark of Sony Corporation.
- System and/or product names mentioned in this document are, in general, registered trademarks or trademarks of their respective developers and the "™" and "®" marks are omitted in the text. Furthermore, any copyrights not explicitly mentioned in this document are the property of their respective owners.

For the latest information

If you have any questions or issues with this product, or would like information on items compatible with this product, visit the following web sites.

For customers in the Europe:

<http://wena.jp/support.html#head?country=uk>



Deutsch

Bezeichnung der Teile (A)

- 1 Minutenzeiger
- 2 Stundenzeiger
- 3 Sekundenzeiger
- 4 Krone

Hinweis

Die Stegbreite des Uhrgehäuses beträgt 22 mm. Sie können das Uhrgehäuse mit den 22-mm-Uhrgehäusegliedern an der wena wrist befestigen.

Hinweise zur Verwendung der mechanischen Uhr (B)

Bei diesem Uhrgehäuse handelt es sich um eine automatische Handaufzugsuhr. Sie besitzt eine Schraubkrone (verschraubte Krone), die vor dem Aufziehen entriegelt werden muss.

Entriegeln der Krone (1)

Drehen Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn, bis sie einrastet.

Aufziehen der Uhrfeder (2)

Entsperren Sie die Krone und drehen Sie sie dann im Uhrzeigersinn, um die Uhrfeder aufzuziehen. Wenn Sie mit dem Aufziehen fertig sind, drücken Sie die Krone nach unten und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag, um sie zu sichern.

Einstellen der Uhrzeit (3)

Entsperren Sie die Krone, ziehen Sie sie eine Stufe heraus und drehen Sie sie dann in die korrekte Position für die Zeitanzeige. Wenn Sie mit dem Einstellen der Uhrzeit fertig sind, drücken Sie die Krone nach unten und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag, um sie zu sichern.

Die Uhrfeder dieser mechanischen Uhr wird durch Ihre normalen Armbewegungen aufgezogen.

Damit die Uhr jederzeit die richtige Zeit anzeigt, muss sie ständig getragen werden, damit die Uhrfeder aufgezogen bleibt. Wenn Sie die Uhr nicht lange genug getragen haben, drehen Sie die Krone von Hand, um die Uhrfeder aufzuziehen.

Über die Anleitungen

Detaillierte Informationen über das Uhrgehäuse der wena wrist finden Sie in der Hilfe im Internet.

<http://wena.jp/supports/helpguide.html#head?country=de>



Während das Surfen kostenlos ist, wird Ihnen möglicherweise eine Kommunikationsgebühr gemäß Ihrem Mobilfunkvertrag berechnet.

Nutzungshinweise

Hinweise zur Wasserdichtigkeit

Die Wasserdichtigkeit dieses Geräts entspricht ISO 22810:2010.

Beachten Sie die folgenden Punkte, wenn Sie dieses Gerät im Wasser verwenden.

- Dieses Produkt bietet beim täglichen Gebrauch eine verbesserte Wasserdichtigkeit von 5 bar. Sie können die Armbanduhr bei nassen Tätigkeiten (Fischen, landwirtschaftlichen Arbeiten, Autowaschen, Geschirrspülen in einem Restaurant etc.) oder beim Wassersport (Schwimmen etc.) tragen.
 - Die oben angegebene Wasserdichtigkeit gilt nur für das Uhrgehäuse. Wenn Sie das Uhrgehäuse an der wena wrist befestigen, prüfen Sie auch die Wasserdichtigkeit der wena wrist.
- Tragen Sie dieses Produkt nicht beim Tauchen, Sättigungstauchen oder Lufttauchen. Halten Sie das Produkt außerdem von starken Dusch- oder Leitungswasserstrahlen fern.

Hinweise zum Umgang mit diesem Produkt

- Schützen Sie dieses Produkt vor starken physischen Einwirkungen, einschließlich Fallenlassen auf den Boden, und die Akkuladkontakte vor Verformung, um eine mögliche Fehlfunktion zu vermeiden.
- Üben Sie beim Anbringen/Abnehmen keine übermäßige Kraft aus und missachten Sie dabei nicht die angegebenen Schritte.
- Je nachdem, wie Sie dieses Produkt verwenden, können sich die Schrauben am Produkt lösen. Wenn Sie eine lose Schraube entdecken, ziehen Sie sie mit einem Präzisionsschraubendreher an.
- Wenn dieses Produkt in die Nähe eines starken Magnetfelds gebracht wird, können seine Bewegungskomponenten magnetisiert werden, was zu einer erheblichen Verschlechterung der Ganggenauigkeit führt. Halten Sie das Produkt von allem fern, was ein Magnetfeld erzeugt, wie beispielsweise:
 - die Lautsprecher eines Mobiltelefons
 - ein elektromagnetischer Herd
 - der Magnetverschluss einer Tasche
 - eine magnetische Tür, wie an einem Kühlschrank
- Schützen Sie dieses Produkt vor Chemikalien und Dämpfen. Ein Rückstand von Lösungsmitteln (Farbverdünner, Benzin usw.) oder Mitteln (Benzin, Nagellack, Kresol-Flüssigseife, Toilettenreiniger, Klebstoff usw.) auf dem Uhrgehäuse kann unerwünschte Folgen wie Verfärbung, Schmelzen und Reißen verursachen. Behandeln Sie chemische Substanzen in Produktnähe mit ausreichender Sorgfalt. Wenn das Produkt beispielsweise Quecksilber, das in Thermometern verwendet wird, ausgesetzt wird, kann es ebenfalls zu Verfärbungen kommen.
- Halten Sie dieses Produkt von Insektenschutzmittel fern, um eine mögliche Verformung oder Verfärbung des Produkts zu vermeiden.
- Wenn Sie dieses Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwenden möchten, wischen Sie Schweiß, Schmutz, Feuchtigkeit usw. gründlich ab und bewahren Sie es an einem Ort auf, der keinen hohen/niedrigen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt ist.

Hinweise zur Reinigung des Produkts

- Reinigen Sie dieses Produkt mit einem trockenen, weichen Tuch (ein Brillenputztuch usw.). Verwenden Sie zur Reinigung kein feuchtes Tuch, um eine Fehlfunktion zu vermeiden. Darüber hinaus kann die Verwendung von Chemikalien wie Alkohol, Farbverdünner, Waschbenzin und Reinigungsmitteln zu einer Verfärbung des Produkts führen.
- Entfernen Sie Schmutz und Ablagerungen aus den Zwischenräumen des Produkts mit einer weichen Bürste.

Technische Daten

Betriebstemperatur: 5 °C - 35 °C

Dauerbetriebszeit: ca. 42 Stunden

Kaliberrn.: Cal90S5

Stegbreite: ca. 22 mm

Wasserdichtigkeit: 5 bar

Oberflächenveredelung: Keine Veredelung (Silber), IP-Veredelung (Schwarz)

Uhrnglas: Kugelförmiges Saphirglas

Ganggenauigkeit: -10 bis +30 Sekunden/Monat

Andere Spezifikationen: Schraubkronenmechanismus

Design und Spezifikationen können ohne Vorankündigung geändert werden.

Lizenz- und Markenhinweis

- wena ist eine Marke und eine eingetragene Marke der Sony Corporation.
- Die in diesem Dokument erwähnten System- und/oder Produktnamen sind im Allgemeinen eingetragene Marken oder Marken ihrer jeweiligen Entwickler und die Bezeichnungen „™“ und „®“ werden im Text weggelassen. Darüber hinaus sind alle Urheberrechte, die nicht ausdrücklich in diesem Dokument erwähnt sind, Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Hinweise zu den neuesten Informationen

Wenn Sie Fragen zu oder Probleme mit diesem Produkt haben oder Informationen zu Artikeln wünschen, die mit diesem Produkt kompatibel sind, besuchen Sie die folgenden Websites.

Für Kunden in Europa:

<http://wena.jp/support.html#head?country=de>



wena wrist

Watch Head Guide

Anleitung für Uhregehäuse

Guide de tête de montre

Guía de la caja del reloj

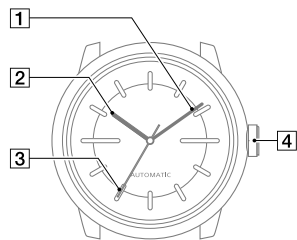


* 3 T A C 1 3 1 1 1 *

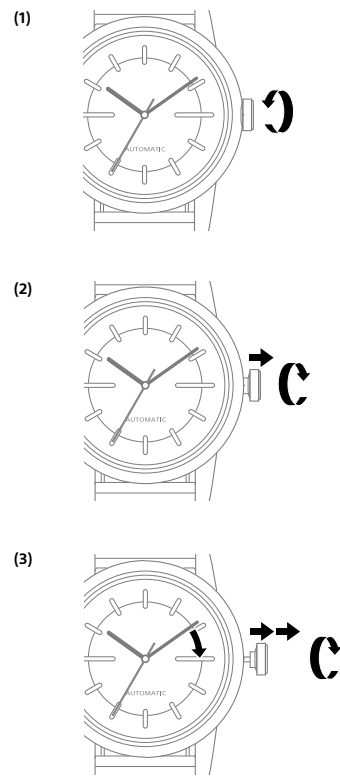
©2018 Sony Corporation
Printed in Japan

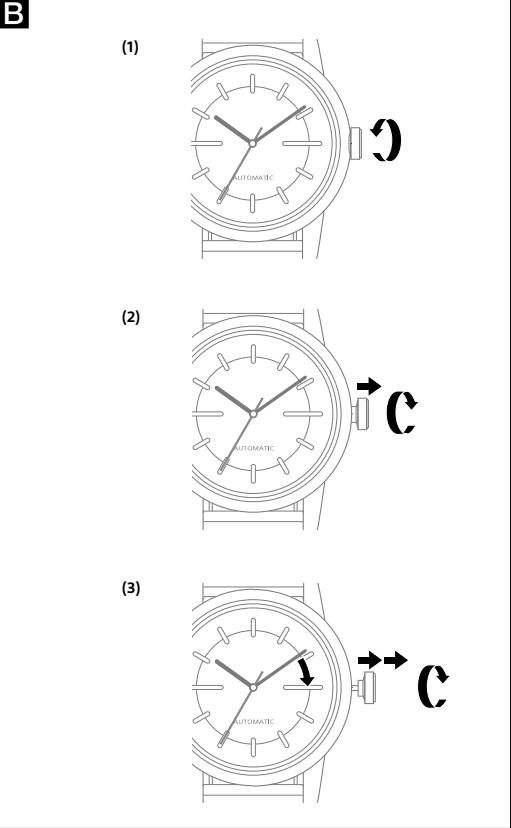
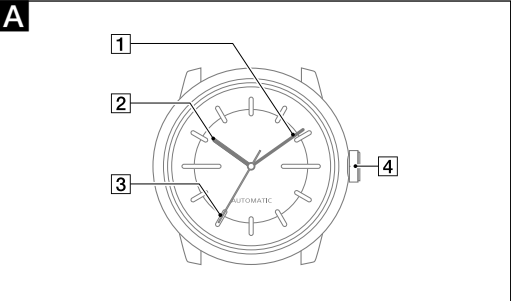
3-TAC-131-11(1)

A



B





Français

Emplacement des pièces (A)

- Aiguille des minutes
- Aiguille des heures
- Aiguille des secondes
- Couronne

Remarque

L'entre-cornes de la tête de montre est de 22 mm. Vous pouvez fixer la tête de montre au wena wrist avec les mailles de tête de montre 22mm.

Précautions sur l’utilisation de la montre mécanique (B)

La tête de montre est une montre à remontage automatique. Elle est équipée d’une couronne vissée qui doit être dévissée avant l’opération de remontage.

Déverrouillage de la couronne (1)

Tournez la couronne dans le sens anti-horaire jusqu’à entendre un clic.

Remontage du ressort de montre (2)

Déverrouillez la couronne, puis tournez-la dans le sens horaire pour remonter le ressort de montre. Une fois le remontage terminé, poussez vers le bas et tournez la couronne dans le sens horaire jusqu’à ce qu’elle s’arrête pour fixer la couronne.

Réglage de l’heure (3)

Déverrouillez la couronne, faites-la ressortir un cran plus loin, puis tournez-la jusqu’à la position qui indique l’heure. Une fois le réglage de l’heure terminé, enfoncez et tournez la couronne dans le sens horaire jusqu’à la butée pour fixer la couronne.

Alors que vous portez la montre mécanique, son ressort est remonté par vos mouvements de bras naturels.

Pour que la montre vous donne toujours l’heure, portez la montre tout le temps afin que le ressort de la montre reste remonté. Si vous ne la portez pas assez longtemps, tournez manuellement la couronne pour remonter le ressort de la montre.

À propos des manuels

Pour voir les informations détaillées relatives à la tête de montre wena wrist, accédez au Guide d'aide sur Internet.

http://wena.jp/supports/helpguide.html#head?country=fr



Alors que le parcourir est gratuit, vous aurez peut-être à vous acquitter de frais de communication selon votre contrat de transporteur.

Précautions relatives à l’utilisation

Remarques relatives à l’impermeabilité

Les spécifications de l’impermeabilité de cet appareil sont équivalentes à ISO 22810:2010

Notez les points suivants lors de l’utilisation de l’appareil dans l’eau.

- Le produit est conçu pour fournir une imperméabilité accrue de 5 bars pour une utilisation quotidienne. Vous pouvez le porter lorsque vous exercez un travail impliquant de l’eau (poissonnerie, ferme, lavage de voitures, faire la vaisselle dans un restaurant, etc.) ou pour des sports d’eau (natation, etc.).
 - L’impermeabilité énoncée ci-dessus s’applique uniquement à la tête de montre. Lorsque vous fixez la tête de montre au wena wrist, vérifiez l’impermeabilité du wena wrist également.
- Ne portez pas ce produit lorsque vous faites de la plongée sous-marine, de la plongée à saturation ou de la plongée à l’air. De plus, gardez le produit de l’exposition directe aux jets puissants d’une douche ou du robinet.

Remarques relatives à la manipulation de ce produit

- Protégez ce produit des lourds impacts physiques, dont une chute sur le sol ; et de toute déformation des bornes de chargement de la batterie en vue d’éviter un possible dysfonctionnement.
- N’exercez pas de force excessive lors des opérations de fixation/retrait, ou lorsque vous suivez une procédure de fixation/retrait non autorisée.
- En fonction de la manière dont vous utilisez le produit, les vis du produit peuvent se desserrer. Si vous trouvez une vis desserrée, utilisez un tournevis de précision pour la serrer.
- Approcher le produit d’un champ magnétique puissant peut entraîner la magnétisation des composants de mouvement, ce qui dégrade fortement la précision. Gardez le produit éloigné de ce qui génère un champ magnétique, comme :
 - le haut-parleur sur un téléphone mobile
 - un appareil de cuisson électromagnétique
 - la fermeture magnétique d’un sac
 - la porte magnétique, par exemple, d’un réfrigérateur
- Gardez ce produit éloigné de produits chimiques et de fumées. Des résidus de solvants (diluant à peinture, essence, etc.) ou des agents (pétrole, vernis à ongles, savon liquide crésol, nettoyant WC, colle, etc.) sur la tête de la montre peuvent entraîner des conséquences indésirables, telles que des décolorations, la fonte et le fendillement du produit. Manipulez des substances chimiques avec le soin nécessaire autour du produit. L’exposition au mercure qui est utilisée dans le thermomètre peut également entraîner une décoloration, par exemple, du boîtier de ce produit.
- N’exposez pas ce produit à du répulsif à insectes pour éviter toute déformation ou décoloration du produit.
- Lorsque vous n’avez pas l’intention d’utiliser ce produit pendant une période prolongée, essayez complètement la sueur, les salissures, l’humidité, etc. et conservez-le dans un endroit non soumis à des températures élevées/basses ou un taux d’humidité élevé.

Remarques relatives au nettoyage du produit

- Utilisez un chiffon sec, doux (un chiffon de nettoyage pour lunettes, etc.) pour nettoyer le produit. N’utilisez pas de chiffon humide pour le nettoyage pour éviter un possible dysfonctionnement. En outre, utilisez des produits chimiques, tels que de l’alcool, du dissolvant à peinture, de l’essence et du détergent, pour le nettoyage peuvent entraîner une décoloration du produit.
- Pour enlever les saletés d’un orifice sur le produit, utilisez une brosse souple.

Spécifications

Températures d’utilisation : de 5°C à 35°C

Durée d’utilisation continue : Environ 42 heures

N° de calibre : Cal9055

Entre-cornes : Environ 22 mm

Impermeabilité : 5 bars

Traitement de surface : Pas de traitement (Argent), traitement IP (Noir)

Matériau de vitre : Verre saphir sphérique

Précision : -10 à +30 secondes/mois

Autres spécifications : Mécanisme de couronne vissée

Le design et les spécifications sont soumis à des changements sans avis préalable.

Avis de licence et de marque

- wena est une marque et une marque déposée de Sony Corporation.
- Le système et/ou les noms de produit mentionnés dans ce document sont, en général, des marques déposées ou des marques de leurs développeurs respectifs et les marques « ™ » et « ® » sont supprimés dans le texte. Par ailleurs, les droits d’auteur non mentionnés explicitement dans ce document sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Pour les dernières informations

Pour toute question ou problème avec ce produit, ou si vous désirez des informations relatives à des éléments compatibles avec ce produit, visitez les sites Web suivants.

Pour les clients en Europe :

http://wena.jp/support.html#head?country=fr



Español

Localización de las piezas (A)

- Minutero
- Aguja horaria
- Segundero
- Corona

Nota

La anchura entre las asas de la caja del reloj es de 22 mm. Puede acoplar la caja del reloj a la pulsera wena wrist mediante los eslabones para caja de reloj de 22 mm.

Precauciones sobre el uso del reloj mecánico (B)

Esta caja de reloj incorpora un reloj automático de cuerda manual. Posee una corona con cierre de rosca (corona de rosca) que debe liberarse antes de dar cuerda.

Liberar la corona (1)

Gire la corona en sentido antihorario hasta que haga clic.

Dar cuerda al muelle del reloj (2)

Libere la corona y, a continuación, gírela en sentido horario para dar cuerda al muelle del reloj. Cuando termine de dar cuerda al reloj, presione la corona y gírela en sentido horario hasta que se detenga para cerrarla.

Ajustar la hora (3)

Desbloquee la corona, extraígala un nivel más y, a continuación, gírela hasta la posición que indica la hora. Cuando termine de ajustar la hora, presione la corona y gírela en sentido horario hasta que se detenga para cerrarla.

Mientras lleve puesto el reloj mecánico, el muelle de éste se carga con el movimiento normal del brazo.

Para que el reloj indique la hora en todo momento, lleve puesto el reloj siempre de forma que el muelle del reloj se mantenga cargado. Si no ha llevado puesto el reloj un tiempo suficiente, gire la corona manualmente para cargar el muelle del reloj.

Acerca de los manuales

Para obtener información detallada acerca de la caja de reloj de la pulsera wena wrist, consulte la Guía de ayuda en Internet.

http://wena.jp/supports/helpguide.html#head?country=es



Si bien la navegación es gratuita, puede incurrir en gastos de comunicación según las condiciones del contrato de su operador.

Precauciones sobre el uso

Notas sobre la resistencia al agua

La especificaciones sobre resistencia al agua de este dispositivo son equivalentes al ISO 22810:2010

Tenga en cuenta lo siguiente al utilizar este dispositivo en el agua.

- Este producto está diseñado para proporcionar resistencia al agua mejorada de 5 bares en uso diario. Puede ponérselo para tareas que impliquen trabajo mojado (pesca, agricultura, lavado de vehículos, lavado de la vajilla en un restaurante, etc.) o para deportes acuáticos (natación, etc.).
 - La resistencia al agua anteriormente indicada sólo es aplicable a la caja del reloj. Cuando monte la caja del reloj en la pulsera wena wrist, compruebe la resistencia al agua de la pulsera wena wrist a su vez.
- No se ponga este producto cuando practique buceo de superficie, buceo de saturación o buceo con bombona. Asimismo, proteja el producto de la exposición a chorros intensos de agua de ducha o del grifo.

Notas sobre el manejo de este producto

- Evite que este producto sufra fuertes impactos físicos, como la caída al suelo; y proteja los terminales de carga de la batería de una deformación para evitar un posible fallo de funcionamiento.
- No ejerza una fuerza excesiva al realizar operaciones de montaje/desmontaje, ni siga un procedimiento de montaje/desmontaje no autorizado.
- Dependiendo de cómo utilice este producto, los tornillos del mismo se pueden aflojar. Si encuentra algún tornillo flojo, utilice un destornillador de precisión para apretarlo.
- El acercamiento de este producto a un campo magnético fuerte puede causar que sus componentes de movimiento sean magnetizados, y provocar una grave degradación de la precisión. Mantenga este producto alejado de cualquier objeto que genere un campo magnético, como por ejemplo:
 - el altavoz de un teléfono móvil
 - una cocina electromagnética
 - el cierre magnético de un bolso
 - la puerta magnética, por ejemplo, de un frigorífico
- Mantenga este producto alejado de productos químicos y vapores. Cualquier resto de disolvente (diluyente de pintura, bencina, etc.) o agentes químicos (gasolina, esmalte para uñas, jabón líquido de cresol, limpiador para inodoros, adhesivo, etc.) en la caja del reloj puede tener consecuencias indeseables, tales como decoloración, derretimiento y agrietamiento. Manipule las sustancias químicas con cuidado en las proximidades de este producto. La exposición al mercurio que se utiliza en el termómetro puede provocar asimismo la decoloración, por ejemplo, de la caja de este producto.
- Mantenga este producto alejado de la exposición a repelentes de insectos, para evitar una posible deformación o decoloración del producto.
- Cuando no tenga previsto utilizar este producto durante un periodo de tiempo prolongado, limpie a fondo el sudor, suciedad, humedad, etc. y guárdelo en un lugar que no esté sometido a altas/bajas temperaturas o a una elevada humedad.

Notas sobre la limpieza de este producto

- Utilice un paño suave y seco (una gamuza para limpiar gafas, etc.) para limpiar este producto. No lo limpie con un paño húmedo a fin de evitar un posible fallo de funcionamiento. Además, el uso de productos químicos, tales como alcohol, diluyente de pintura, bencina y detergente para limpiarlo puede causar la decoloración del producto.
- Para eliminar las manchas y la suciedad de un hueco de este producto, utilice un cepillo suave.

Especificaciones

Temperaturas de funcionamiento: 5 °C - 35 °C

Tiempo de funcionamiento continuo: 42 horas aprox.

N° de calibre: Cal9055

Anchura entre asas: 22 mm aprox.

Resistente al agua: 5 bares

Acabado superficial: sin acabado (plateado), acabado IP (negro)

Material del cristal: cristal de zafiro esférico


Précision: de -10 a +30 segundos/mes

Otras especificaciones: mecanismo de corona de cierre enroscado

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Aviso sobre licencia y marca comercial

- wena es una marca comercial y una marca comercial registrada de Sony Corporation.
- Los nombres de sistemas y/o productos mencionados en este documento son, en general, marcas comerciales registradas o marcas comerciales de sus respectivos desarrolladores y las marcas “™” y “®” se omiten en el texto. Asimismo, cualquier copyright no mencionado explícitamente en este documento es propiedad de sus dueños respectivos.

<p>Para obtener la información más reciente</p> <p>Si tiene alguna pregunta o problema con este producto, o desea información sobre artículos compatibles con este producto, visite los siguientes sitios web.</p> <p>Para los clientes de Europa:</p> <p>http://wena.jp/support.html#head?country=es</p> 
--